



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

24 OCTOBER 2014
24 OKTOBER 2014
24 kuMFUMFU 2014

No. 1258

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



01258

9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

No. *Page*

MUNICIPAL NOTICE

- 140 Notice in terms of section 16 (3) (c) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998–Proposed name change of the Mfolozi Municipality 3

No.

ISAZISO SIKAMASIPALA

- 140 Isaziso ngokwesigaba 16 (3) (c) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998–Ukushintshwa kwegama likaMasipala waseMfolozi okuhlongozwayo 3

INHOUD

No. *Bladsy*

MUNISIPALE KENNISGEWING

- 140 Kennisgewing ingevolge artikel 16 (3) (c) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998–Voorgenome wysiging van die naam van die Mfolozi Munisipaliteit 4

Ikhasi

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 140**24 October 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 16(3)(c) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 – PROPOSED NAME CHANGE OF THE MFOLOZI MUNICIPALITY**

1. The Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for local government, under the powers vested in her by section 16(1) of the Local Government Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), proposes to publish the following notice, amending Provincial Notice No. 239, published in the KwaZulu-Natal Provincial Gazette No. 201 dated 4 December 2008 (as amended), in order to give effect to a decision by the Municipal Council of the Mfolozi Municipality to alter the name of the local municipality from the Mfolozi Municipality to the uMfolozi Municipality:

"I, Nomusa Dube-Ncube, in my capacity as Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for local government, under the powers vested in me by section 16(1)(b) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), hereby amend Provincial Notice No. 239, published in the KwaZulu-Natal Provincial Gazette No. 201 dated 4 December 2008 (as amended), by the deletion of the reference to "Mfolozi Municipality" wherever it may appear in the Notice, and by the replacement thereof by a reference to "uMfolozi Municipality"."

2. Municipalities, the public and interested parties are invited to submit comments on the proposed amendment in writing by no later than seven days after the date of publication hereof, by –

- (a) post to the Head of Department, Co-operative Governance and Traditional Affairs, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand to Room 28, 7th Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, Attention: Ms Sinegugu Makhaye;
- (c) facsimile to 086 527 8001; or
- (d) e-mail to sinegugu.makhaye@kzncogta.gov.za.

No. 140**24 kuMfumfu 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 16(3)(c) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998 – UKUSHINTSHWA KWEGAMA LIKAMASIPALA WASEMFOLOZI OKUHLONGOZWAYO**

1. ILungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezohulumeni basekhaya, ngokwamandla eliwanikezwe isigaba 16(1) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), lihlangoza ukushicilela isaziso esilandelayo, esichibiyela iSaziso sesiFundazwe No. 239 esashicilelwa kwiGazethi yesiFundazwe No. 201 mhla zi-4 kuZibandlela 2008 (njengoba sichitshiyelwe), ukuze kuqaliswe isinqumo soMkhandlu kaMasipala waseMfolozi sokuthi kushintshwe igama likamasipala wasekhaya elithi uMasipala wesiKhaya saseMfolozi kuthi esikhundleni salo kufakwe igama elithi uMasipala waseuMfolozi:

"Mina, Nomusa Dube-Ncube, ngokwesikhundla sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezohulumeni basekhaya, nangokwamandla engiwanikezwe isigaba 16(1)(b) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), ngalokhu ngichibiyela iSaziso sesiFundazwe No. 239 esashicilelwa kwiGazethi yesiFundazwe No. 201 mhla zi-4 kuZibandlela 2008 (njengoba sichitshiyelwe), ngokuthi kususwe igama elithi "uMasipala wesiFunda saseMfolozi" lapho livela khona eSazisweni, kuthi esikhundleni salo kufakwe igama elithi "uMasipala waseMfolozi"."

2. OMasipala, umphakathi kanye nabantu abanentshisekelo bayamenywa ukuthi balethe izimvo zabo ezibhaliwe ngalesi sichibiyelo esihlongozwayo, zingakapheli izinsuku eziyisikhombisa kushicilelwe lesi saziso, –

- (a) ngeposi ziqondiswe kwi-Head of Department, Co-operative Governance and Traditional Affairs, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) ngesandla e-Room 28, 7th Floor, Southern Life Plaza, 217 Church Street, Pietermaritzburg, Ziqondiswe ku: Sinegugu Makhaye;
- (c) ngefeksi ku-086 527 8001; noma
- (d) nge-emeyli ku-sinegugu.makhaye@kzncogta.gov.za.

No. 140

24 Oktober 2014

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16(3)(c) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998 – VOORGENOME WYSIGING VAN DIE NAAM VAN DIE MFOLOZI MUNISIPALITEIT

1. Die Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir plaaslike regering, kragtens die bevoeghede aan haar verleen deur artikel 16(1) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), is van voorneme om die volgende kennisgewing te publiseer, en Provinsiale Kennisgewing No. 239, gepubliseer in die KwaZulu-Natal Provinsiale Koerant No. 201, gedateer 4 Desember 2008 (soos gewysig), te wysig ten einde uitwerking te gee aan 'n besluit deur die Munisipale Raad van die Mfolozi Munisipaliteit om die naam van die plaaslike munisipaliteit te wysig vanaf die Mfolozi munisipaliteit na die uMfolozi Munisipaliteit:

"Ek, Nomusa Dube, in my hoedanigheid as Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir plaaslike regering, kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur artikel 16(1)(b) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), wysig hiermee Provinsiale Kennisgewing No. 239, gepubliseer in die KwaZulu-Natal Provinsiale Koerant No. 201, gedateer 4 Desember 2008 (soos gewysig), deur die skraping van die verwysing na "Mfolozi Munisipaliteit" waar ook al dit kan verskyn in die Kennisgewing, en deur die vervanging daarvan met 'n verwysing na "uMfolozi Munisipaliteit"."

2. Munisipaliteite, die publiek en belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorgestelde wysiging nie later nie as sewe dae na die datum van publikasie van die kennisgewing in te dien, per –

- (a) pos aan die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, Privaatsak X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand na Kamer 28, 7de Vloer, Southern Life Plaza, Kerkstraat 271, Pietermaritzburg, Aandag: Me Sinegugu Makhaye;
- (c) faks na: 086 527 8001; of
- (d) e-pos aan: sinegugu.makhaye@kzncogta.gov.za.